

ENGLISH

Before first use

Rinse the parasol base with water to remove concrete dust.

Important

The concrete in the parasol base may react adversely with certain types of wood (e.g. eucalyptus), resulting in discolouration if placed on a wood decking. Contact the supplier of your decking to be sure it is compatible with concrete to avoid any risk of discolouration. Acacia and pressure-creosoted wood are two types of wood that will not discolour from contact with concrete.



Design and Quality
IKEA of Sweden

NEDERLANDS

Voor het eerste gebruik

Spoei de parasolvoet af met water om los betonstof te verwijderen.

Belangrijk

Het beton in de parasolvoet kan reageren op verschillende houtsoorten (b.v. eucalyptus) en verkleuringen veroorzaken als de voet op een houten ondergrond wordt gezet. Neem contact op met de leverancier van de ondergrond waar de parasolvoet op zal worden gezet om te controleren of de kans bestaat dat het hout verkleurt. Acacia en onder druk geimpregneerd hout reageren niet op het beton.

DANSK

Før brug

Skyl parasolfoden med vand for at fjerne betonstøv.

VIGTGT!

Betonen i parasolfoden kan reagere på bestemte træsorter, f.eks. eukalyptus, og det kan give misfarvning, hvis foden placeres på en træterrasse. For at undgå misfarvning kan du kontakte leverandøren af træterrassen for at finde ud af, om træet kan tåle kontakt med beton. Akacietræ og træ, der er trybehandlet med kreosot, bliver ikke misfarvet af kontakt med beton.

SUOMI

Ennen käyttöönottoa

Huuhtele auringonvarjon jalka vedellä betonipölyn poistamiseksi.

Tärkeää

Auringonvarjon betonijalka saattaa reagoida tietyjen puulajien (esim. eukalyptuksen) kanssa ja aiheuttaa värjäytymä puiteen alustaan/lattiaan. Kysy värjäytymien välttämiseksi alustan/lattian valmistajalta, reagoiko alusta/lattia betonin kanssa. Akasia ja painekyllästetty puu eivät värjädy betonisen jalan vaikutuksesta.

SVENSKA

Före första användning

Spola av parasollfoten med vatten för att få bort löst betongdamm.

Viktigt

Betongen i parasollfoten kan reagera med vissa sorters trä (t.ex. eukalyptus) och orsaka missfärgningar om den placeras på ett underlag av trä. Kontakta din återförsäljare av underlaget som parasollfoten ska placeras på för att kontrollera om det finns risk för missfärgning av träet. Akacia och tryckimpregnater trä reagerar inte med betongen.

ITALIANO

Prima di usare il prodotto per la prima volta

Sciacqua con acqua la base dell'ombrellone per eliminare la polvere di calcestruzzo.

Importante

Il calcestruzzo nella base dell'ombrellone può reagire negativamente con alcuni tipi di legno (per esempio l'eucalipto), causando una perdita di colore se collocato su una superficie in legno. Per evitare il rischio di scolorimento, rivolgiti al fornitore della tua superficie in legno per assicurarti che questa sia compatibile con il calcestruzzo. L'acacia e il legno trattato a pressione con creosoto non scoloriscono a contatto con il calcestruzzo.

MAGYAR

Első használat előtt

A napernyő talpat öblítsd ki vízzel, hogy eltávolítsd a lerakódott koszt.

Fontos

A napernyő talpban lévő beton reakcióba léphet bizonyos típusú fa anyagokkal (pld. eucalyptus), és ezáltal elszínezheti azokat, például ha fa borítású helyen haszálod a terméket. Ezért minden vizsgáld meg, hogy a terméket lehet-e használni azon a típusú anyagon/fán. Az akác és a nyomással, krezottal telített fát nem színezi el a beton.

DEUTSCH

Vor der ersten Benutzung

Den Sonnenschirmfuß mit Wasser abspülen, um losen Betonstaub zu entfernen.

Wichtig

Der Beton des Sonnenschirmfußes kann bei einigen Holzarten (z.B. Eukalyptus) Verfärbungen hervorrufen, wenn man ihn auf diese Holzoberflächen stellt. Um sicherzustellen, dass keine Verfärbungsgefahr besteht, bitte mit dem Lieferanten des Bodenbelags Kontakt aufnehmen. Akazien- und druckimprägniertes Holz reagieren nicht in der genannten Weise.

FRANÇAIS

Avant utilisation

Rincer le pied du parasol à l'eau pour enlever la poussière du béton.

Important

En contact avec certains types de sols en bois, le béton du pied du parasol peut provoquer des altérations sous forme de décoloration. Contactez le fournisseur de votre terrasse pour vous assurer que le bois est compatible avec le béton. Le bois d'acacia et les bois mélaminés traités avec de la créosote ne craignent pas la décoloration en contact avec le béton.

ÍSLENSKA

Fyrir fyrstu notkun

Skolið sólhílfarsökkulinn með vatni til að hreinsa burt steypureyki.

Mikilvægt

Steypan í sólhílfarsökklinum getur brugðist neikvætt við ákveðnum viðartegundum (t.d. tröllatré) sem veldur upplitun á pallaefni. Ráðfærðu þig við aðilann sem seldi þér pallaefnið til að vera viss um að það henti með steypu til að koma í vef fyrir upplitun. Akasíuviður og viður með kreósóta eru tvær viðartegundir sem upplistast ekki vegna steypu.

NORSK

Før bruk

Skyll parasollfoten med vann for å fjerne betongstøv.

Viktig

Betongen i parasollfoten kan reagere med visse tresorter, som eukalyptus. Dette kan føre til misfarging hvis foten plasseres på et underlag av tre. Kontakt leverandøren av underlaget som parasollfoten skal plasseres på, for å finne ut om det er fare for misfarging av treet. Akasie og trykkimpregnert tre reagerer ikke med betong.

ČESKY

Před prvním použitím

Propláchněte podstavec slunečníku vodou, abyste odstranili prach.

Důležité

Beton v podstavci slunečníku může s jistými typy dřeva (např. eukalyptem) zreagovat a zbarvit se v případě, že ho umístíte na dřevěnou podložku. Zkontaktujte dodavatele podložky a ujistěte se, zda se s betonem snáší dobře. Vhodné jsou např. akát a dehtované dřevo.

ESPAÑOL

Antes de usar por primera vez

Enjuagar el pie de la sombrilla con agua para eliminar partículas de hormigón.

Importante

El hormigón del pie de la sombrilla puede reaccionar con ciertas clases de madera (p.ej. el eucalipto) y teñir su superficie. Ponte en contacto con tu proveedor tus suelos y pregunta si estos son compatibles con el hormigón para prevenir riesgos de decoloración. Ni la madera de acacia ni los laminados de creosota de madera destiñen en contacto con hormigón.

POLSKI

Przed pierwszym użyciem

Opłucz podstawę parasola wodą, aby usunąć pył betonowy.

Ważne

Beton w podstawie parasola może powodować odbarwienie pewnych rodzajów drewna (np. drewna eukaliptusowego) w przypadku ustawienia produktu na podłożu z takiego materiału. Skontaktuj się z dostawcą drewna i dowiedz się, jak reaguje ono na beton. Akacja oraz drewno impregnowane ciśnieniowo nie odbarwią się w kontakcie z betonem.

EESTI

Enne kasutamist

Loputage päikesevärju alust veega, et eemaldada betoonitolm.

Oluline

Betoonist päikesevärju alus võib reageerida teatavate puiduliikidega (näiteks eukalüpt), tulemuseks võib olla värvimüutus, kui paigutatakse puitpõrandale. Võtke ühendust oma põrandaga, saamaks rohkem informatsiooni selle ohu vältimiseks . Akaatsia ja kreosoodiga töödeldud puit on kaks puidutüüp, mille värvus ei kahjustu betooniga kokkupuutel.

LATVIEŠU

Pirms pirmās lietošanas reizes

Noskalojiet saussargu pamatni ar ūdeni, lai atbrīvotos no betona putekļiem.

Svarīgi

Betons, kas atrodas saussargu pamatnē, var reagēt uz konkrētiem koksnes veidiem (piemēram, eikaliptu), tādējādi mainot koka grīdas seguma krāsu. Lai izvairītos no nokrāsošanās riska, pārliecieties, ka konkrētais grīdas seguma materiāls ir piemērots saskarsmei ar betonu. Saskaņmei ar betonu piemērota akācija ir koksne, kas ir dzīļi piesūcināta ar kreozotu.

LIETUVIŲ

Prieš naudojant pirmą kartą

Nuplaukite betono dulkes nuo lietsargo pagrindo vandeniu.

Svarbu

Betonas ties lietsargo pagrindu gali reaguoti su tam tikra mediena (pzv., eukaliptu) ir nusidažyti, jei bus padētas ant medinės terasos. Dėl informacijos apie jūsų terasos suderinamumą su betonu kreipkitės į jūs pardavėjus. Akacija ir slėgiu bei kreozotu apdrojota mediena su betonu nereaguoja.

PORTUGUES

Antes da primeira utilização

Lave a base para chapéu de sol de forma a remover o pó de cimento.

Importante

O cimento na base para chapéu de sol pode reagir de forma adversa com determinados tipos de madeira (ex: eucalipto), provocando descoloração se for colocado num pavimento de madeira. Contacte o fornecedor do seu pavimento para se certificar que é compatível com cimento, evitando assim qualquer risco de descoloração. A madeira com tratamento de creosoto sob pressão e madeira a madeira de acácia são dois exemplos de madeiras que não irão sofrer descoloração causada pelo contacto com o cimento.

ROMÂNA

Înainte de prima folosire

Spăla cu apă piciorul umbrellei pentru a îndepărta particulele de beton.

Important

Betonul din piciorul umbreliei poate reacționa în contact cu anumite tipuri de lemn (de exemplu eucalipt), rezultând decolorare dacă este amplasat pe o podea de lemn. Contactează furnizorul podelei pentru a fi sigur că este compatibil cu betonul, pentru evitarea riscului de decolorare. Lemnul de acacia și creozotul sunt două tipuri de lemn ce nu se decolorează la contactul cu betonul.

SLOVENSKY

Pred prvým použitím

Aby ste odstránili prach, opláchnite podstavec slnečníka vodou.

Dôležité

Betón v podstavci slnečníka môže s istými typmi dreva (napr. eukalyptom) reagovať a zafarbiť sa v prípade, že ho umiestníte na drevenú podložku. Skontaktujte dodávateľa podložky a uistite sa, či sa dobre znáša s betónom. Vhodné sú napr. agát alebo dechtované drevo.

БЪЛГАРСКИ

Преди да използвате за първи път

Изплакнете основата на сенника, за да почистите праха.

Важно

Циментът в основата на сенника може да реагира неблагоприятно на някои видове дърво (напр. евкалипт) и в резултат да се обесцвети при поставянето му върху дървена платформа. Свържете се с доставчика на вашата платформа, за да сте сигурни, че е съвместима с цимент и да избегнете риска от обесцветяване. Акацията, както и обработеното с креозотно масло дърво, са примери за дървен материал, който не се обесцветява при контакта с цимент.

HRVATSKI

Prije prve upotrebe

Isperite osnovu suncobrana vodom kako biste uklonili prašinu od betona.

Važno

Beton u osnovi suncobrana može negativno reagirati s određenim vrstama drva (npr. eukaliptus) što može dovesti do bljeđenja ako ga se postavi na drveni pod. Kontaktirajte dobavljača svoga drvenog poda kako biste bili sigurni da je pod siguran za kontakt s betonom i kako biste sprječili bljeđenje. Akacija i drvo premašano kreozotom dvije su vrste drva koje neće izbljedjeti ako dođu u kontakt s betonom.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Πριν από την πρώτη χρήση

Ξεπλύντε την βάση της ομπρέλας με νερό, για να φύγει η σκόνη του τσιμέντου.

Σημαντικό

To τσιμέντο της βάσης της ομπρέλας μπορεί να επιδράσει αρνητικά σε ορισμένους τύπους ξύλου (π.χ. του ευκάλυπτου), πράγμα που θα έχει ως αποτέλεσμα την αλλοίωση του χρώματος, εάν τοποθετηθεί επάνω σε ένα ξύλινο δάπεδο. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας του ξύλινου δαπέδου, ώστε να είστε βέβαιος ότι είναι συμβατό με το τσιμέντο, και έτσι να αποφεύγεται κάθε κίνδυνος αλλοίωσης του χρώματος. Η Ακακία και το πιεσμένο ξύλο θάμνου, είναι δύο τύποι ξύλου, των οποίων το χρώμα δεν αλλοιώνεται από το τσιμέντο.

РУССКИЙ

Перед первым использованием

Промойте основу зонта от солнца водой, чтобы удалить бетонную пыль.

Внимание

Бетон может оказывать негативное воздействие на некоторые породы дерева (например, эвкалипты). Деревянное покрытие может обесцветиться, если на него поставить основу для зонта. Проконсультируйтесь со специалистом по вопросу воздействия бетона на конкретный тип покрытия. Массив акации и древесина, пропитанная креозотом под давлением, не обесцвечиваются при контакте с бетоном.

УКРАЇНСЬКА

До першого використання

Сполосніть основу парасолі водою, щоб змити бетонний пил.

Важливо

Якщо основу парасолі закріпите на дерев'яний підставці, бетон, із якого вона виконана, може вступити в реакцію із деякими видами деревини (наприклад, евкаліпту), спричинивши її знебарвлення. Аби запобігти знебарвленню, порадьтесь із виробником підставки щодо її сумісності із бетоном. Під впливом бетону не знебарвлюються акація та деревина, просянута креозотом під тиском.

SRPSKI

Pre prve upotrebe

Isperi postolje suncobrana vodom da ukloniš prašinu od betona.

Važno

Beton iz postolja suncobrana može neželjeno reagovati s nekim vrstama drveta (npr. eukaliptusom), zbog čega drvene obloge mogu promeniti boju ako se postolje na njih stavi. Proveri sa svojim prodavačem drvenih obloga kako one podnose beton i izbegni opasnost da promene boju. Bagrem i drvo obrađeno kreozotom dve su vrste koje neće izgubiti boju u dodiru s betonom.

SLOVENŠČINA

Pred prvo uporabo

Podstavek vrtnega senčnika sperite z vodo, da odstranite prah z betona.

Pomembno

Če betonski podstavek postavite na leseno talno oblogo, lahko pri določenih vrstah lesenih talnih oblog (npr. les evkaliptusa) povzroči določeno reakcijo, kar pomeni, da se površina lahko razbarva. Obrnite se na dobavitelja vaše talne oblage, da se prepričate, ali je kombinacija z betonom varna in ali lahko pride do razbarvanja. Les akacie in les, obdelan s kreozotom se v stiku z betonom ne razbarvata.

TÜRKÇE

İlk kullanıldan önce

Güneş şemsiyesi tabanını imalat aşamasında oluşan toz ve atıklardan temizlemek için su ile durulayınız.

Önemli

Güneş şemsiyesi tabanındaki beton belli bazı ağaç türlerine ters etki edebilir (örn; okaliptüs), eğer ahşap bir şezlong üzerine yerleştirilirse ahşabin renginin değişmesine sebep olabilir. Şezlongu satın aldığınız mağazaya, renk değiştirmesini engellemek için beton malzeme ile uyumunu sorunuz. Akasya ve kreozote maruz kalmış ahşaplar, betonla temas ettiğinde renk değiştirmeyen ahşaplardır.

عربى

قبل الاستخدام لأول مرة

أشطفي قاعدة المظلة بالماء لتنطيف غبار الأسمنت.

هام

الأسمنت الموجود في قاعدة المظلة قد يتفاعل بشكل سلبي مع بعض أنواع الخشب (مثل الأكاليپتوس)، فإذا وضعت القاعدة على أرضية خشبية فقد يسبب في تغيير لون الخشب. يرجى الاتصال بمورد الأرضية الخشبية للتأكد من أنها لا تتضرر من الأسمنت وذلك لتجنب أي مخاطر من تغيير اللون. خشب الأكاسيا والخشب المعالج بالكريسبوت هما نوعان من الأخشاب لا يتغير لونها عند تعاملها مع الأسمنت.